

## Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 10:17

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                                  |
|----------|-------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | gdyż JAHWE, wasz Bóg, jest Bogiem bogów i Panem* panów,** Bogiem wielkim, potężnym*** i strasznym, który nie ma względu na osobę**** ***** i nie bierze łapówek. <sup>1)2)3)4)5)</sup> |

---

<sup>1)</sup> Panem, נאָדנִי, jod compaginis (?); w PS: ראדון .

<sup>2)</sup> <x>610 6:15</x>; <x>730 17:14</x>; <x>730 19:16</x>

<sup>3)</sup> Wg PS: i potężnym.

<sup>4)</sup> nie ma względu na osobę, פָּנִים לֹא־יִשָּׂא, idiom: nie bierze (pod uwagę) twarzy.

<sup>5)</sup> <x>510 10:34</x>; <x>520 2:11</x>; <x>550 2:6</x>; <x>560 6:9</x>